



Distr.
GENERAL

S/16159
17 November 1983
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣
وموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا
لدى الأمم المتحدة

أشرف بأن أرفق لكم طي هذا رسالة مؤرخة في ٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ وموجهة اليكم من السيد نايل أتلاي ، ممثل الجمهورية التركية لقبرص الشمالية .
وسأكون ممتنا لو تم تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) أ . جوشكون كيرجسبا
السفير
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة في ١٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣
وموجهة الى الأمين العام من السيد نايل أتلاي

أتشرف بأن أرفق طيا صفقة السلم الشاططة المعروضة من رئيس الجمهورية
التركية لقبرص الشمالية ، فخامة السيد رؤوف ر . دنكتاش ، على نظيره القبرصي
اليوناني أثناء المؤتمر الصحفي المعقود هذا اليوم .
وأكون مستنأ لو تعم هذه الرسالة وضميمتها بوصفهما وثيقة من وثائق
مجلس الأمن .

(توقيع) نايل أتلاي
ممثل الجمهورية التركية لقبرص الشمالية

ضميمة

نشرة صحفية مؤرخة في ١٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣

"صفحة سلم شاملة تتضمن تدابير ايجابية بناءة عطية ودية
معروضة من رئيس الجمهورية التركية لقبرص الشمالية فخامة
السيد رؤوف رثيف دنكتاس ، على نظيره اليوناني القبرصي

"رغبة في ايجاد مناخ ودي وبناءة ثقة متبادلة وبالتالي تسهيل التقدم نحو حل شامل نهائي لسألة قبرص عن طريق محادثات بين الطائفتين تقوم على الأساس الحالي المتفق عليه من الطرفين ، برعاية الأمين العام للأمم المتحدة ، يعلن الجانب القبرصي التركي استعداداه للدخول فوراً في مفاوضات مع الجانب القبرصي اليوناني ، في اطار مهممة الساعي الحميدة التي يضطلع بها الأمين العام للأمم المتحدة ، بشأن المواضيع التالية :

" الف - اقامة ادارة مؤقتة في فاروشا تحت رعاية الأمم المتحدة دون أى مساس بالمركز السياسي النهائي للمنطقة .

" ويمكن ان يدخل الطرفان في مناقشات في الحال للتخطيط لاقامة هيكل الادارة المؤقتة .

" يجب ألا تكون هناك حدود عددية لعدد القبارصة اليونانيين الذين يعاد توطينهم في المنطقة .

" تكون منطقة اعادة التوطين تماما كما حددت في الخارطة القبرصية التركية المؤرخة في ٥ آب/ اغسطس ١٩٨١ .

" تقدم الأمم المتحدة المساعدات التقنية ، حسبما يلزم ، لمسح وترميم مباني المدينة وهيكلها الأساسية وتسهيل عطية اعادة التوطين .

" باء - اعادة فتح مطار نيقوسيا الدولي لحركة النقل المدني تحت ادارة مؤقتة من جانب الأمم المتحدة ، بما يحقق الفائدة المشتركة للجانبين في قبرص " .
